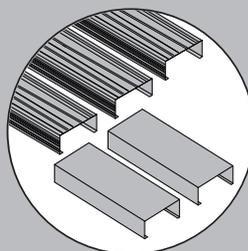
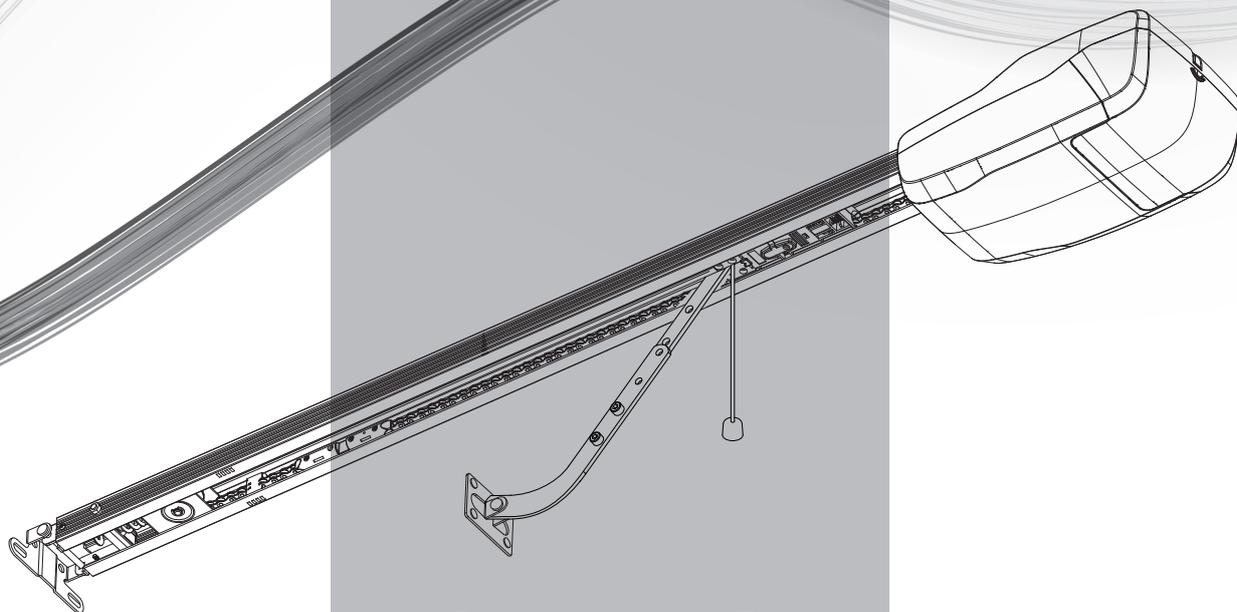


FAUNUS 600

KIT



AUTOMAZIONI PER PORTE SEZIONALI
AUTOMATION FOR SECTIONAL GARAGE DOORS
AUTOMATION POUR PORTES SECTIONALES
GARAGENTORANTRIEB FÜR SEKTIONALTORE

D812456 10550_02 23-07-15



Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!
Attention! Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren!

AVVERTENZE

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose.

Le avvertenze e le istruzioni forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.

Confermiamo che questo prodotto FAUNUS kit è conforme con i requisiti essenziali delle direttive europee applicabili (2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 99/05/CE).

Le dichiarazioni di conformità sono consultabili nel sito www.bft-automation.com, nella sezione di prodotto. Le istruzioni di montaggio e d'uso sono consultabili nella sezione download.

Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi diversi da quanto indicato potrebbero essere causa di danni al prodotto e di pericolo.

- Gli elementi costruttivi della macchina e l'installazione devono essere in accordo con le seguenti Direttive Europee, ove applicabili: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 305/2011 (CPR), 99/05/CE e loro modifiche successive.
- La Ditta costruttrice di questo prodotto (di seguito "Ditta") declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato e indicato nella presente documentazione nonché dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.) e dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.
- La Ditta non è responsabile della inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione e manutenzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
- Non installare questo prodotto in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN 12978 e EN12453.
- Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoiamento. Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.
- Applicare i segnali previsti dalle normative vigenti per individuare le zone pericolose (i rischi residui). Ogni installazione deve essere identificata in modo visibile secondo quanto prescritto dalla EN13241-1.
- Se l'automazione è installata ad una altezza inferiore a 2,5 m o se è accessibile, è necessario garantire un adeguato grado di protezione delle parti elettriche e meccaniche.
- Installare qualsiasi comando fisso in posizione tale da non causare pericoli e lontano da parti mobili. In particolare i comandi a uomo presente devono essere posizionati in vista diretta della parte guidata, e, a meno che non siano a chiave, devono essere installati a una altezza minima di 1,5 m e in modo tale da non essere accessibili al pubblico.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione. La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.
- Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'installazione, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

INHALT

HINWEISE	57
BESCHREIBUNG DES PRODUKTS	58
Zusammensetzung des Kits.....	58
Abmessungen	59
Installationsplan.....	59
Mögliche Installationen in Abhängigkeit von der Deckenhöhe (h)	60
Technische Daten.....	60
ERFORDERLICHE WERKZEUGE.....	60
VORBEREITENDE ÜBERPRÜFUNGEN	61
SICHERHEIT WÄHREND DER INSTALLATION	62
VORBEREITENDE ARBEITEN UND BEFESTIGUNG DER SCHIENE AN DER BASIS	62
MONTAGE DES SCHIENENBÜGELS AN DER MAUER	63
MONTAGE DER SCHIENE AUF DEM SCHIENENBÜGEL	63
BEFESTIGUNG DER SCHIENE AN DER DECKE	64
MONTAGE DER ZUGARMS.....	64
MONTAGE DES VERANKERUNGSBÜGELS AM SEKTIONALTOR.....	64
MONTAGE DES VERANKERUNGSBÜGELS MIT ZUGARM.....	64
BEFESTIGUNG DER BÜGEL SAS1-SAS2 (für Decken mit GRÖßERER Höhe)	65
ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ	66
EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER	67
AUTOSET.....	67
ABSPEICHERUNG DER FERNBEDIENUNG.....	68
LÖSCHUNG VON FERNBEDIENUNGEN	68
OPTIONALE FOTOZELLE	68
OPTIONALE BLINKLEUCHE	68
SCHALTPLAN	69
FUNKTIONSWEISE DES MOTORS	69
ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNGEN UND WARTUNG.....	70
BEDIENUNGSHANDBUCH: MANUELLES MANÖVER.....	71
AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE.....	71
AUSWECHSELN DER BATTERIE	71
AUSWECHSELN DER SICHERUNG	71
HINWEISE FÜR DEN BENUTZER	72
WARTUNGSREGISTER.....	73

HINWEISE

ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Installation des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen.

Sie liefern wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung. Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.

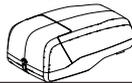
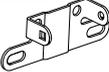
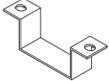
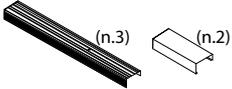
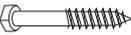
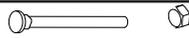
Dieses Produkt FAUNUS Kit erfüllt die wesentlichen Anforderungen der anwendbaren EU-Richtlinien (2006/95, 2004/108, 2006/42 und 99/05).

Die Konformitätserklärungen können auf der Website www.bft-automation.com im Bereich des Produkts konsultiert werden. Die Anweisungen zur Montage und Benutzung stehen im Download-Bereich zur Verfügung.

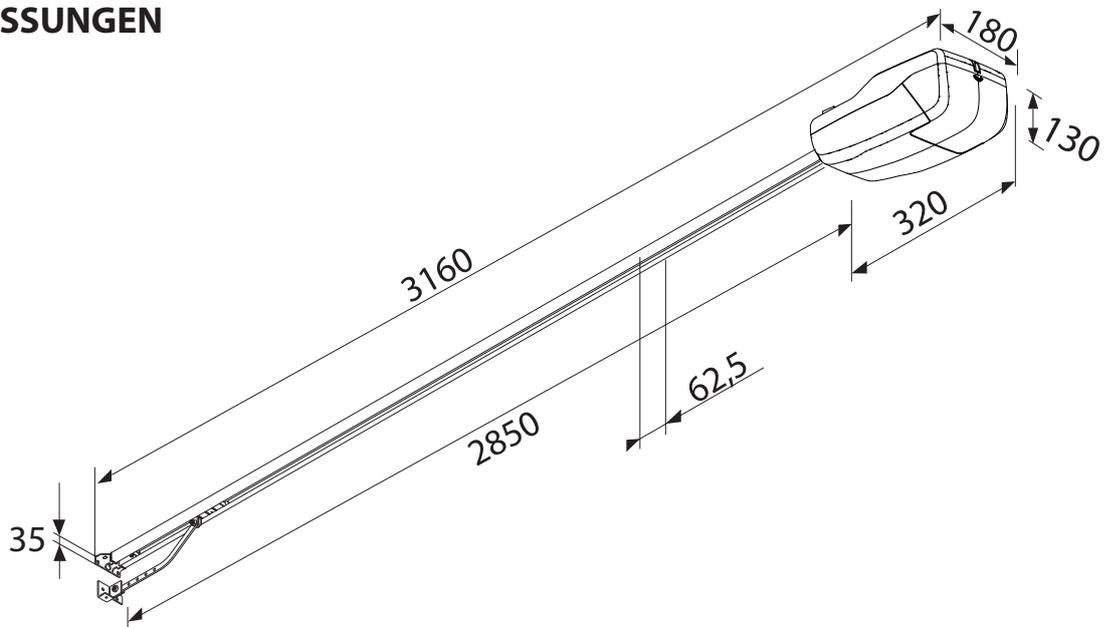
Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Andere Verwendungen können zu Beschädigungen des Produkts sowie zu Gefahren führen.

- Die Konstruktionsmaterialien der Maschine und die Installation müssen wo anwendbar den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2004/108, 2006/95, 2006/42, 305/2011 (CPR), 99/05 sowie den nachfolgenden Abänderungen.
- Die Firma, die dieses Produkt herstellt (im Folgenden die „Firma“) lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, sind zurückzuführen sind auf eine unsachgemäße Benutzung, die von der in der vorliegenden Dokumentation verschieden ist, auf die Nichtbeachtung des Prinzips der sachgerechten Ausführung bei den Türen, Toren usw. oder Verformungen, die während der Benutzung auftreten können.
- Die Firma haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Regeln der guten Technik bei der Konstruktion und der Wartung der zu motorisierenden Tür- und Fensterrahmen sowie für Verformungen, die sich während der Benutzung ergeben.
- Installieren Sie dieses Produkt nicht in explosiver Atmosphäre: Das Vorhandensein von entzündlichen Gasen stellt eine große Gefahr für die Sicherheit dar.
- Die Installation muss unter Verwendung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 und EN 12453 entsprechen.
- Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sensoren usw.) an, die zum Schutz des Gefahrenbereiches gegen Aufprall, Quetschung, Erfassung und Abtrennung von Gliedmaßen erforderlich sind. Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte.
- Bringen Sie die von den geltenden Normen zur Ausweisung von Gefahrenbereichen (die Restrisiken) die vorgesehenen Signale an. Alle Installationen müssen wie von EN 13241-1 vorgeschrieben identifiziert werden.
- Falls die Automatisierung auf einer Höhe von weniger als 2,5 m installiert wird oder zugänglich ist, muss ein angemessener Schutz der elektrischen und mechanischen Bauteile gewährleistet werden.
- Installieren Sie alle feststehenden Bedienelemente so, dass sie keine Gefahren erzeugen und fern von beweglichen Bauteilen. Insbesondere die Totmannvorrichtungen müssen mit direkter Sicht auf den geführten Teil positioniert werden und falls sie keinen Schlüssel aufweisen, müssen sie in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert werden, sodass sie für das Publikum zugänglich sind.
- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile. Die Firma haftet nicht für die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatik, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten der Automatik vor, die von der Firma nicht ausdrücklich genehmigt werden.
- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Styropor usw.) unter Beachtung der geltenden Bestimmungen. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.

Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind. Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.

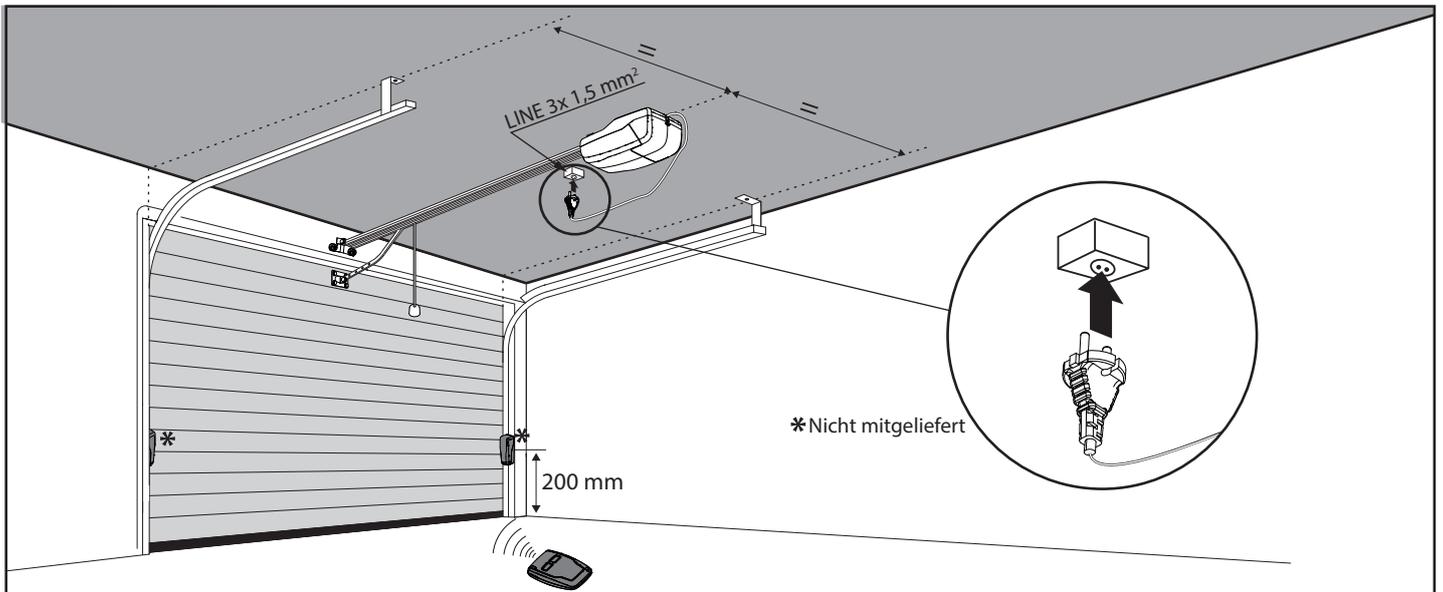
AUSSEHEN	BESCHREIBUNG	MENGE
	BASIS MOTOR	1
	MANUELL	1
	SENDER	2
	ARMVERLÄNGERUNG	1
	VERANKERUNGSBÜGEL	1
	STIFT + SPLINT	1 + 1
	SCHIENENBÜGEL	1
	SCHIENENHALTERUNG	2
	OMEGA-BÜGEL	3
	SCHIENE IN DREI TEILEN	3+2
	SCHEIBE Ø8,4-17-1,6	18
	FISCHER-DÜBEL S10	6
	HOLZSCHRAUBE M8X40 4,8 ZN	6
	SCHRAUBE MIT UNTERKOPF-VIERKANT M6X80	1
	ZAHNBUCHSE	1
	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 6,3X15	8
	SECHSKANTKOPFSCHRAUBE M8X20	4
	MUTTER M8	4

ABMESSUNGEN

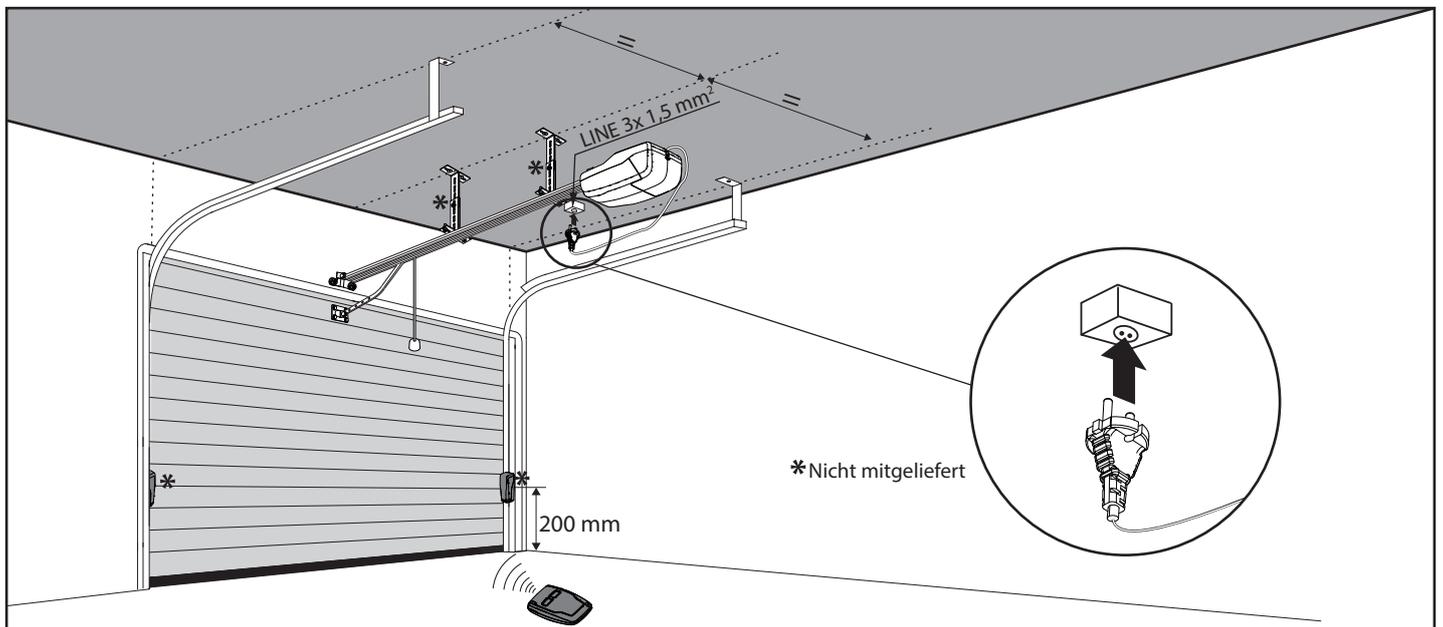


INSTALLATIONSPLAN

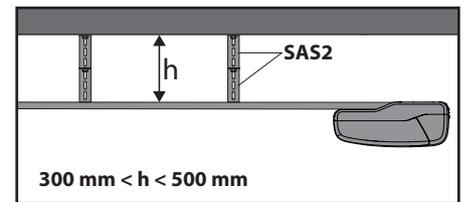
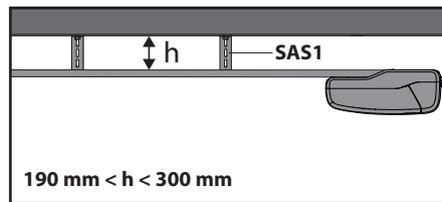
Installation des Motors an der Decke STANDARD :



Installation der Motors an der Decke mit GRÖßERER Höhe (mit Verlängerung):



MÖGLICHE INSTALLATIONEN IN ABHÄNGIGKEIT VON DER DECKENHÖHE (h):



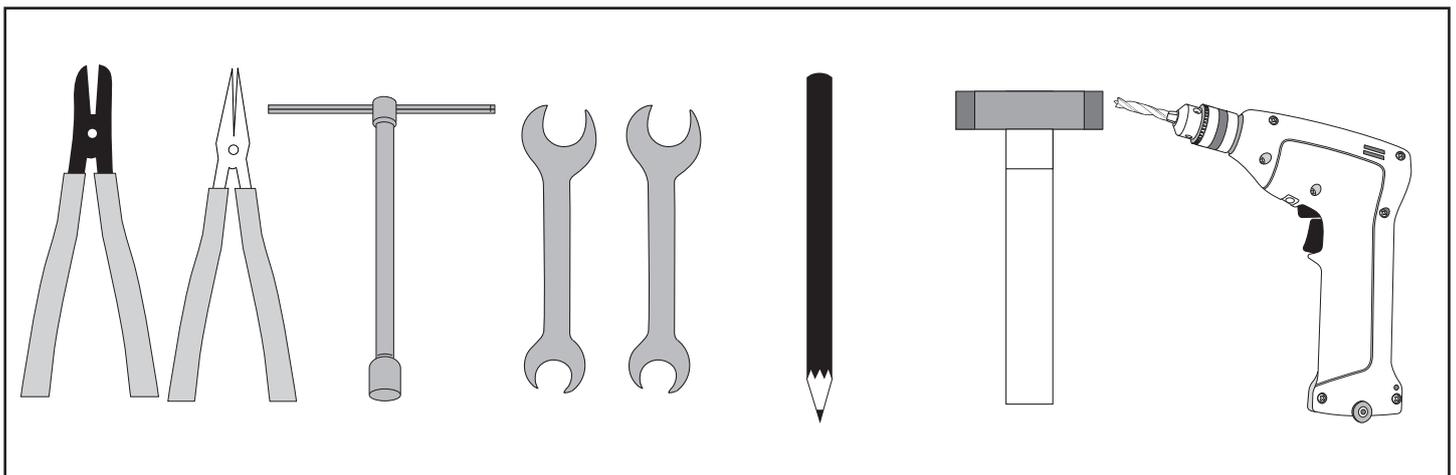
TECHNISCHE DATEN

MOTOR	
Stromversorgung	einphasig 230 V \pm 10 % 50/60 Hz
Motorspannung	24 V $\overline{\text{---}}$
Max. Leistungsaufnahme vom Netz	100 W
Zug- und Schubkraft	600 N (Spitze)
Verfahrung	SCHIENE L.=3.000 Verfahrung = 2.520 mm
Öffnungszeit:	18 Sekunden. (2 m)
Stoßreaktion	In die Bedientafel integrierter Drehmomentbegrenzer
Öffnungszeit	18 Sekunden. (2 m)
Endschalter	Elektronisch mit ENCODER
Blockierung	Mechanisch
Entsperrung	Seil oder Stahlseil
Zonenbeleuchtung	Lampe 24V~ max. 25W, E14
Betriebstemperatur	-20°C / +60°C
Schutzgrad	IPX0
Gewicht Motorkopf	5 kg
Geräuschpegel	< 70 dB (A)
Abmessungen	Siehe "ABMESSUNGEN"

Max. Abmessungen Tür	10 m ²
Stromversorgung Zubehör	24 V (\approx 180 mA) 24 Vsafe (180 mA max.)
Eingebauter Funkempfänger	Frequenz 433,92 MHz
Rolling-Code	
Max. Anzahl abspeicherbare Fernbedienungen	10
Raum Verlangsamung	Schließung/Öffnung: \sim 24 cm
Sicherungen	Siehe "ASUWECHSELN DER SICHERUNG"
Benutzung	Einfamilienhaus

FERNBEDIENUNG	
Frequenz:	433,92 MHz
Batterie	Modell 23 A 12 V
Reichweite	50/100 m

ERFORDERLICHES WERKZEUG

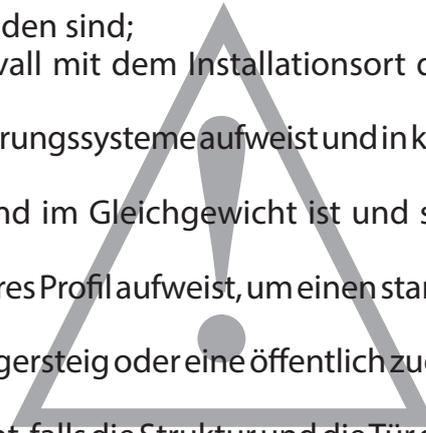


VORBEREITENDE ÜBERPRÜFUNGEN

Bedenken Sie, dass Motorisierung zur Vereinfachung der Benutzung des Tors bzw. der Tür dient und keine Installations- oder Wartungsmängel löst.

Sicherstellen, dass:

- die Bewegung des Türflügels gleichmäßig, und, dass keine konzentrierten Reibungen an einigen Bauteilen der Verfahrungsmechanik vorhanden sind;
- die vorhandene Struktur eine ausreichende Robustheit und Stabilität aufweist; vor allem die Schrauben und Bügel müssen in angemessener Weise befestigt sein;
- die Oberfläche des Türflügels frei von vorstehenden Teilen und scharfen Kanten ist, und, dass keine Anzeichen von anomaler Abnutzung, Rost, Brüchen oder Rissen an den Strukturelementen vorhanden sind;
- die Gleitführungen einen auf das Minimum reduzierten Abstand und keine scharfen Kanten aufweisen;
- bei der Öffnung Anschläge vorhanden sind;
- das angegebene Temperaturintervall mit dem Installationsort der Automatisierung kompatibel ist;
- der Türflügel angemessene Fallsicherungssysteme aufweist und in keinem Fall aus den Gleitführungen austreten kann;
- der Türflügel in gutem Zustand und im Gleichgewicht ist und sich ordnungsgemäß öffnet und schließt;
- der untere Teil der Tür ein verformbares Profil aufweist, um einen starren Kontakt mit der Kontaktfläche zu vermeiden.
- die Bauteile der Tür nicht an den Bürgersteig oder eine öffentlich zugängliche Straßenfläche grenzen.



Installieren Sie die Motorisierung nicht, falls die Struktur und die Tür die angegebenen Anforderungen nicht erfüllen: Lassen Sie die gegebenenfalls erforderlichen Anpassungsarbeiten durch qualifiziertes Personal ausführen.

Wichtig:

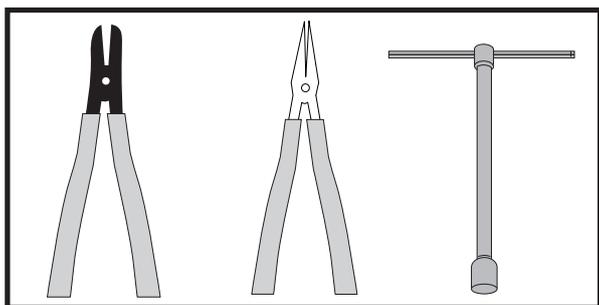
- Entfernen Sie das Schloss der Tür oder alle sonstigen Vorrichtungen zum manuellen Blockieren.
- Entfernen Sie eventuelle unnütze Seile oder Ketten und legen Sie die für den motorisierten Betrieb der Tür nicht erforderlichen Bauteile still.
- Dieses Produkt kann nicht an Türflügeln installiert werden, die integrierte Türen aufweisen, sowie in gegen Feuchtigkeit geschützten Umgebungen.
- Spritzen Sie kein Wasser auf die Vorrichtung: Installieren Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen das Risiko von Wasserspritzern besteht.
- Stellen Sie sicher, dass Sicherheitsabstände von < 8 mm vorhanden sind oder bringen Sie Schutzvorrichtungen aus Gummi an.
- Falls sich der Türflügel in einem öffentlich zugänglichen Bereich befindet, muss ein Paar Fotozellen installiert und einer Abnahmeprüfung unterzogen werden (wird empfohlen, die Sensorielle IN JEDEM FALL zu installieren). Die empfohlene Höhe vom Boden beträgt 200 mm.

SICHERHEIT WÄHREND DER INSTALLATION

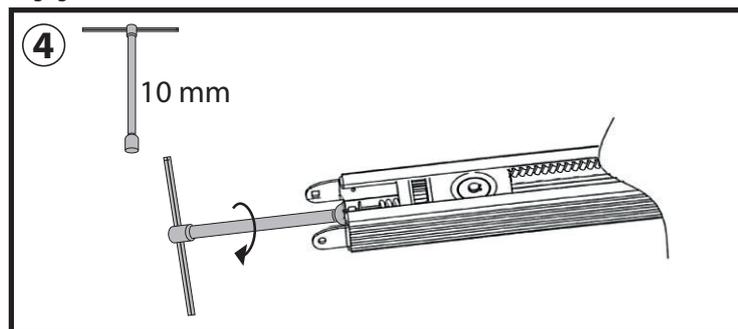
Während der Installation beachten:

- geeignetes Werkzeug benutzen, wie in den Anweisungen angegeben;
- bei den Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe) verwenden;
- auf die laufenden Arbeiten hinweisen und die Baustelle nicht unbeaufsichtigt lassen;
- nicht vor Abschluss der Montage an das Stromnetz anschließen;
- nach dem Anschließen an das Stromnetz nur die Tasten und Einstellvorrichtungen berühren, die für die Programmierung des Steuergeräts erforderlich sind;
- Reparaturarbeiten, die in den vorliegenden Anweisungen nicht beschrieben werden, dürfen nicht ausgeführt werden.

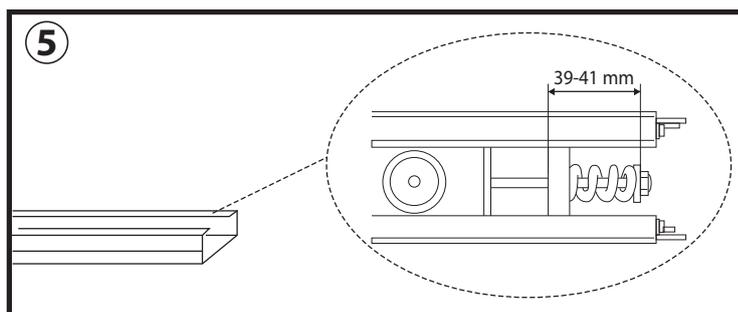
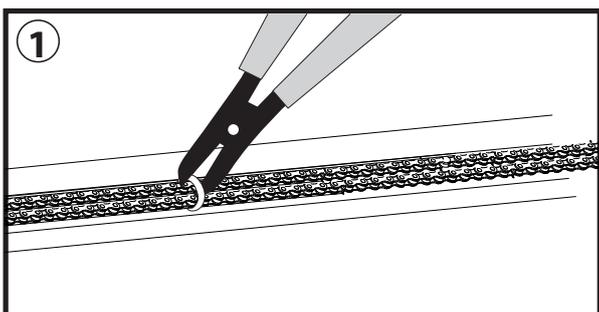
VORBEREITENDE ARBEITEN UND BEFESTIGUNG DER SCHIENE AN DER BASIS



Ziehen Sie die Mutter mit Buchse Ø 10 mm an und stellen Sie sie wie in Punkt 5 angegeben ein.



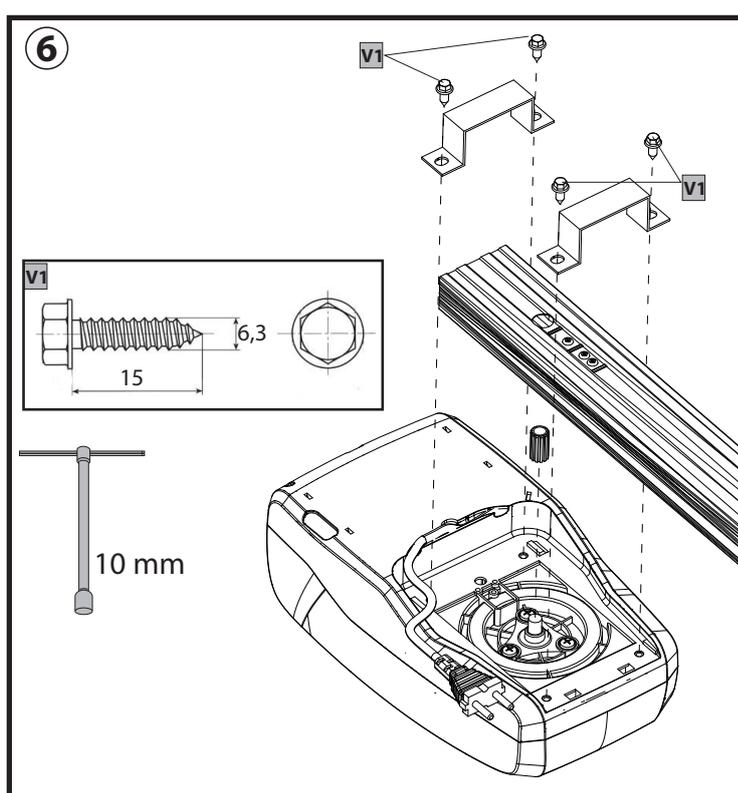
Öffnen Sie die Verpackung und schneiden Sie das Band durch.



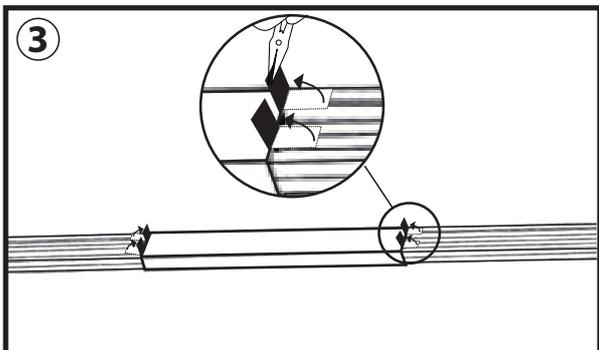
Positionieren Sie die Schiene in Pfeilrichtung.



Befestigen Sie die Schiene an der Basis.

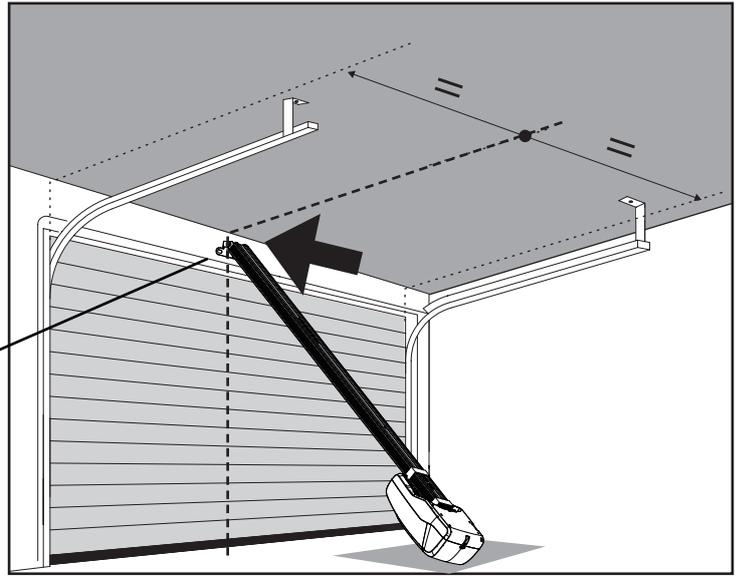
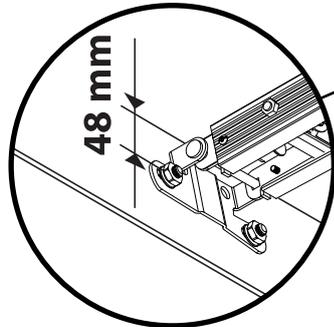
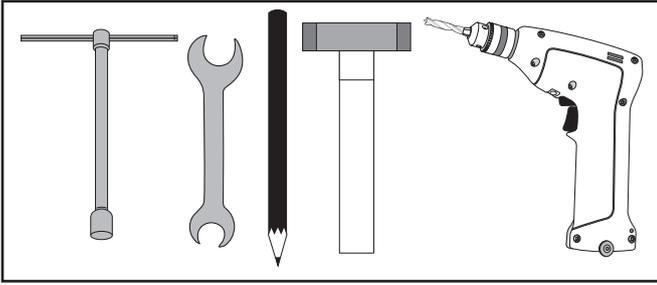


Bewegen Sie die Steckverbindung in die Mitte der ersten beiden Schienen und heben Sie die Rippen wie auf der Abbildung gezeigt an. Wiederholen Sie die Phase auch für die zweite Steckverbindung.

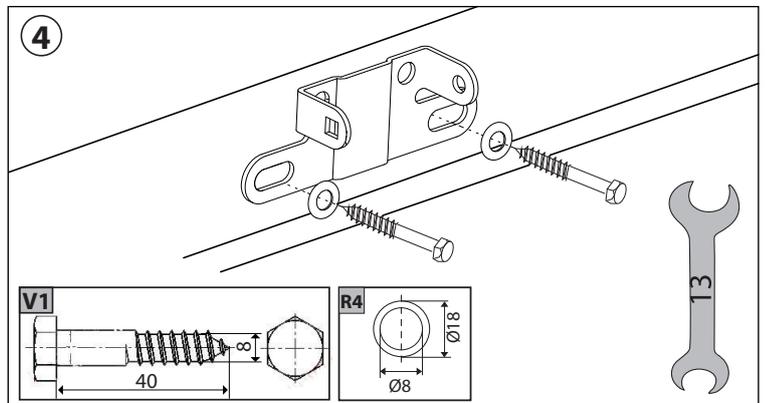
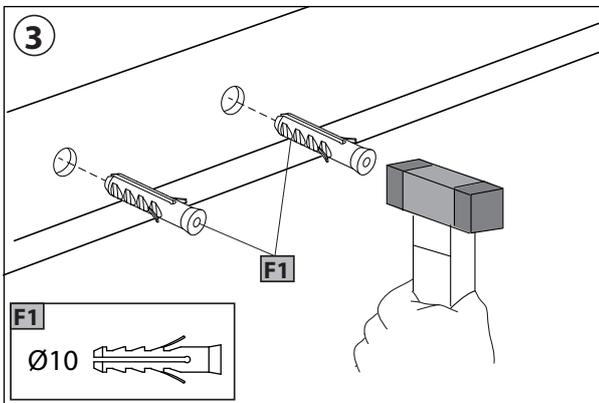
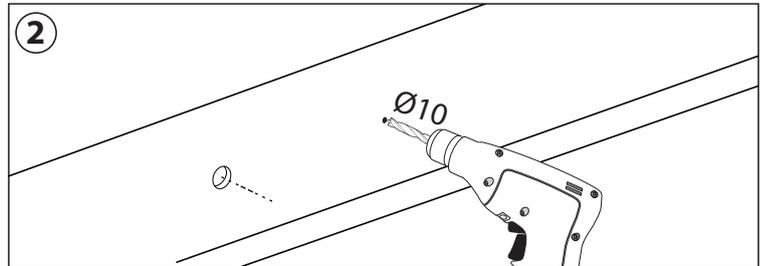
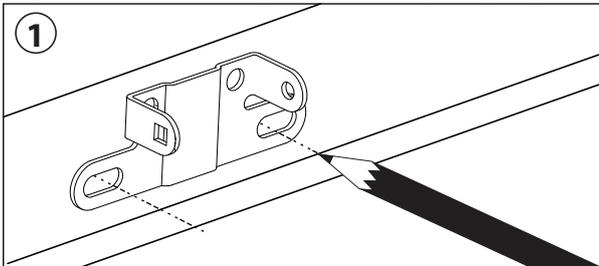


MONTAGE DES SCHIENENBÜGELS AN DER MAUER

Der Schienenbügel (angezeigt mit dem Pfeil) muss unter Beachtung der Mitte des Sektionaltors und der im Kreis angegebenen Abmessungen installiert werden.

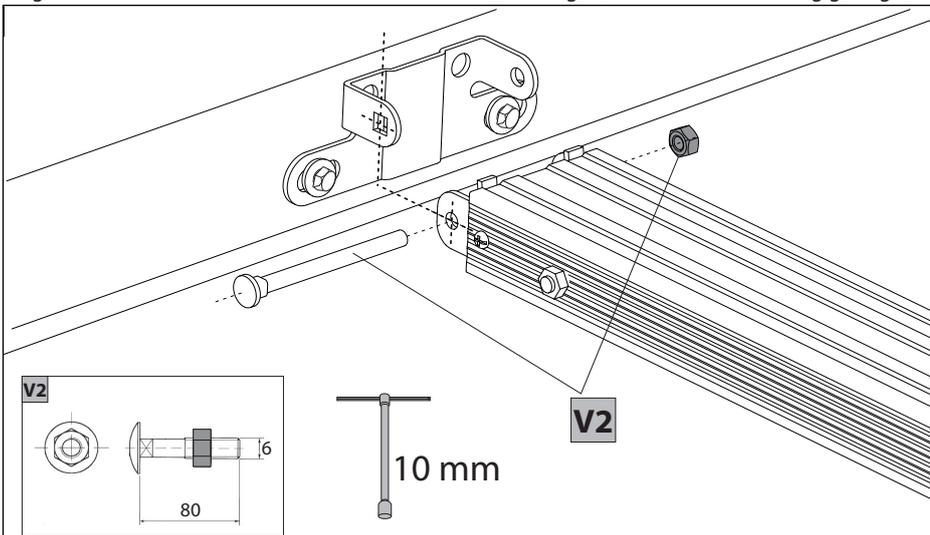


Befestigen Sie den Schienenbügel, wie in der Sequenz gezeigt:



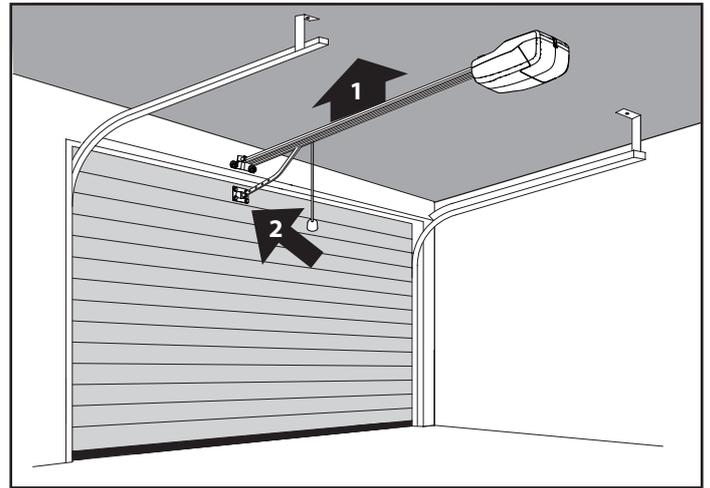
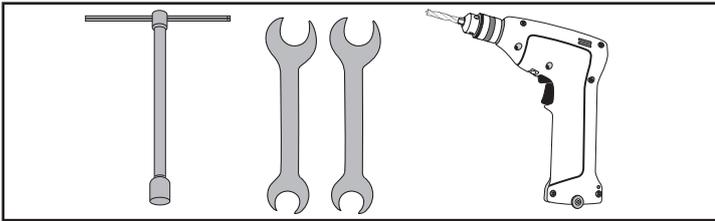
MONTAGE DER SCHIENE AUF DEM SCHIENENBÜGEL

Befestigen Sie die Schiene nach der Installation der Schienenbügel, wie auf der Abbildung gezeigt:

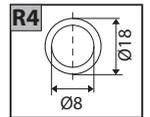
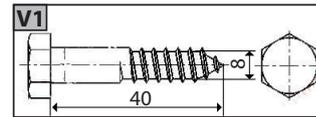
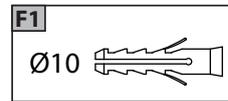
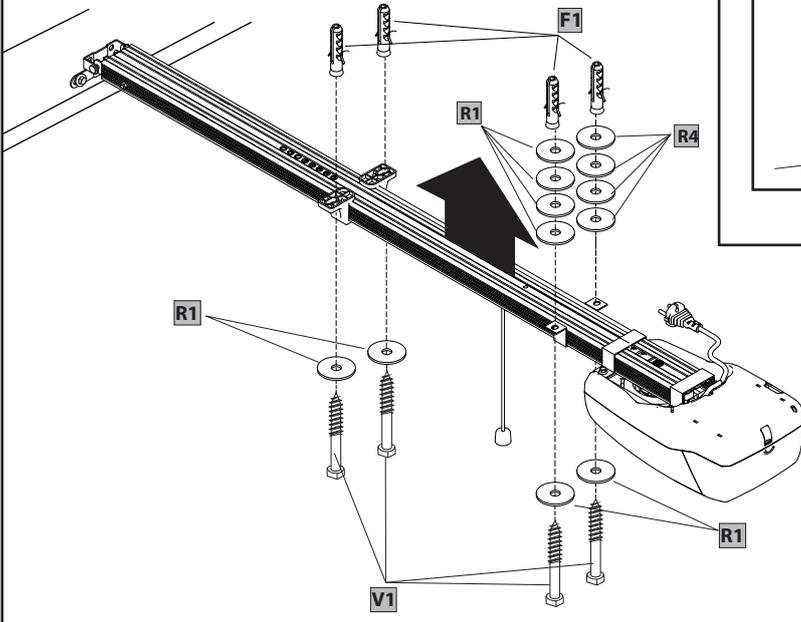


BEFESTIGUNG DER SCHIENE AN DER DECKE

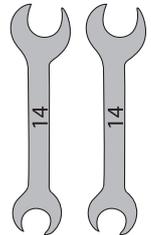
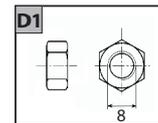
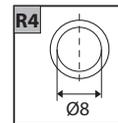
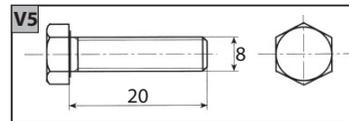
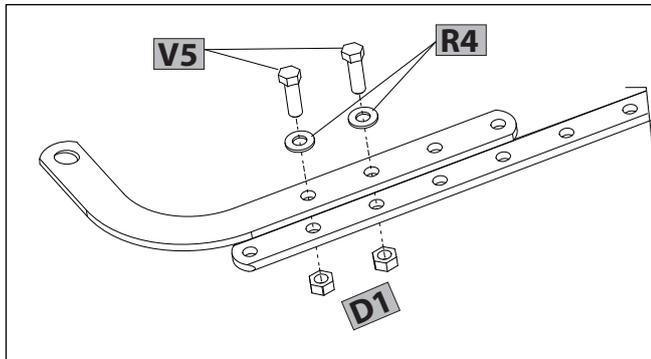
D812456 10550_02



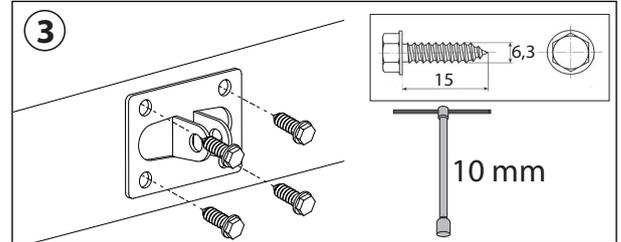
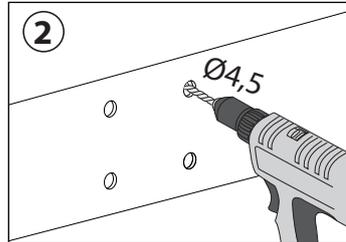
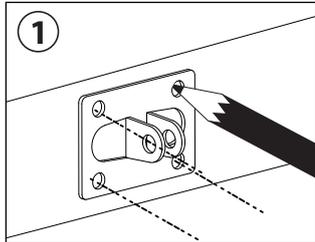
1. Befestigen Sie die Schiene an der Decke, wie auf der Abbildung gezeigt:



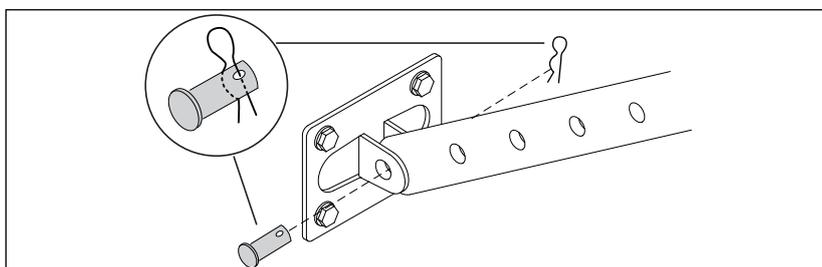
MONTAGE DER ZUGARMS:



MONTAGE DES VERANKERUNGSBÜGELS AM SEKTIONALTOR:



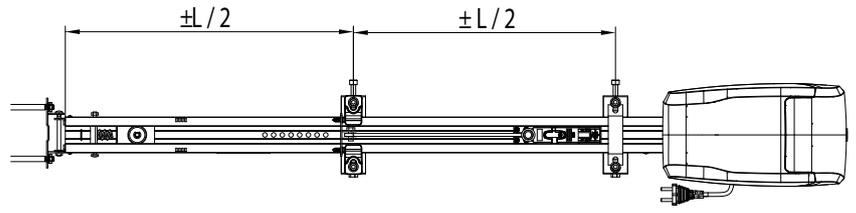
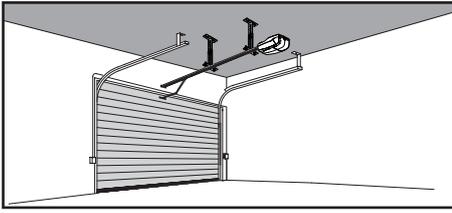
MONTAGE DES VERANKERUNGSBÜGELS MIT ZUGARM:



BEFESTIGUNG DER BÜGEL SAS1-SAS2 (für Decken mit GRÖSSERER Höhe)

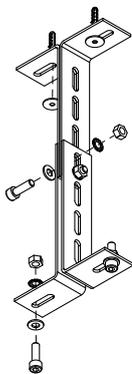
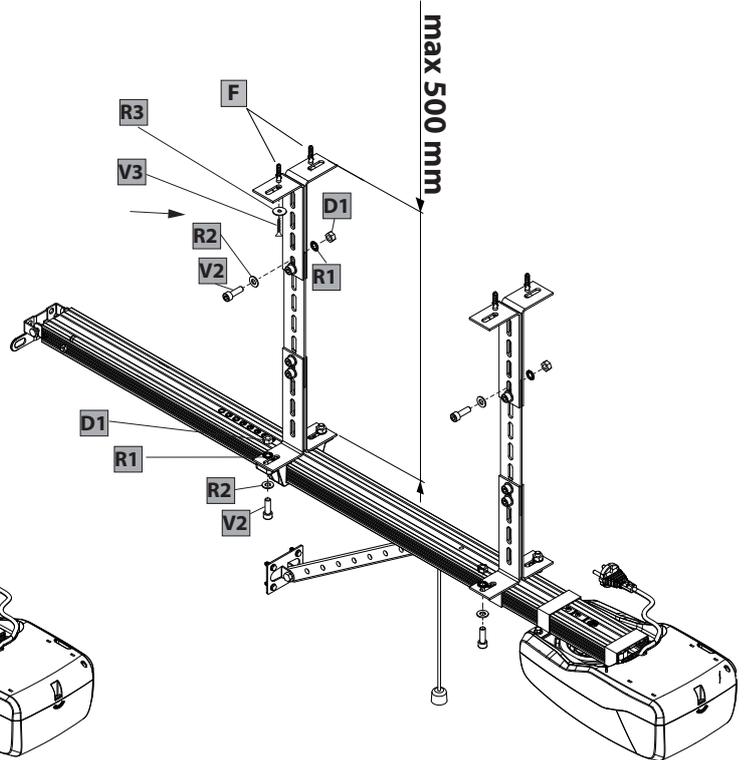
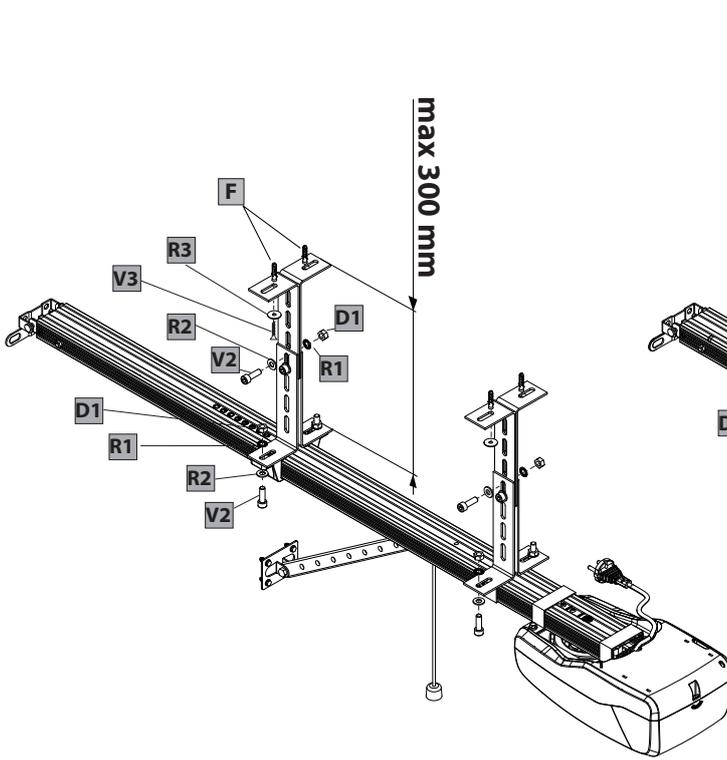
Bügel nicht mitgeliefert:

- die Schrauben, die Scheiben und die Muttern, die für die Montage der Bügel erforderlich sind, sind im KIT BÜGEL enthalten.
- die Schrauben, die Dübel und die Scheiben für die Befestigung der Bügel an der Decke sind im KIT BEDIENER enthalten.

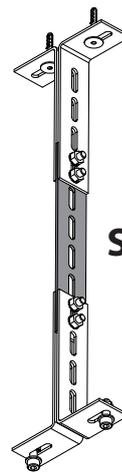


SAS 1

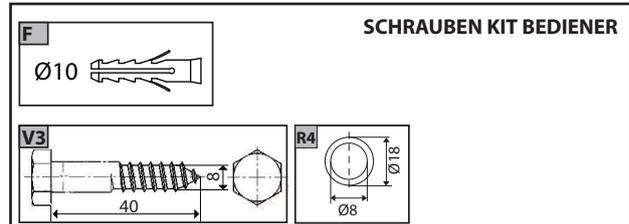
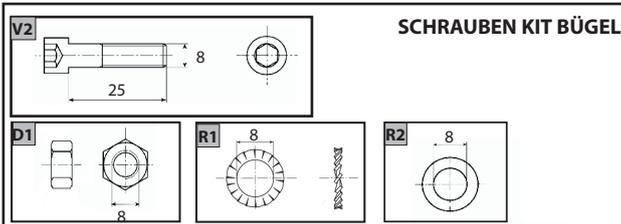
SAS 2



SAS 1



SAS 2



ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

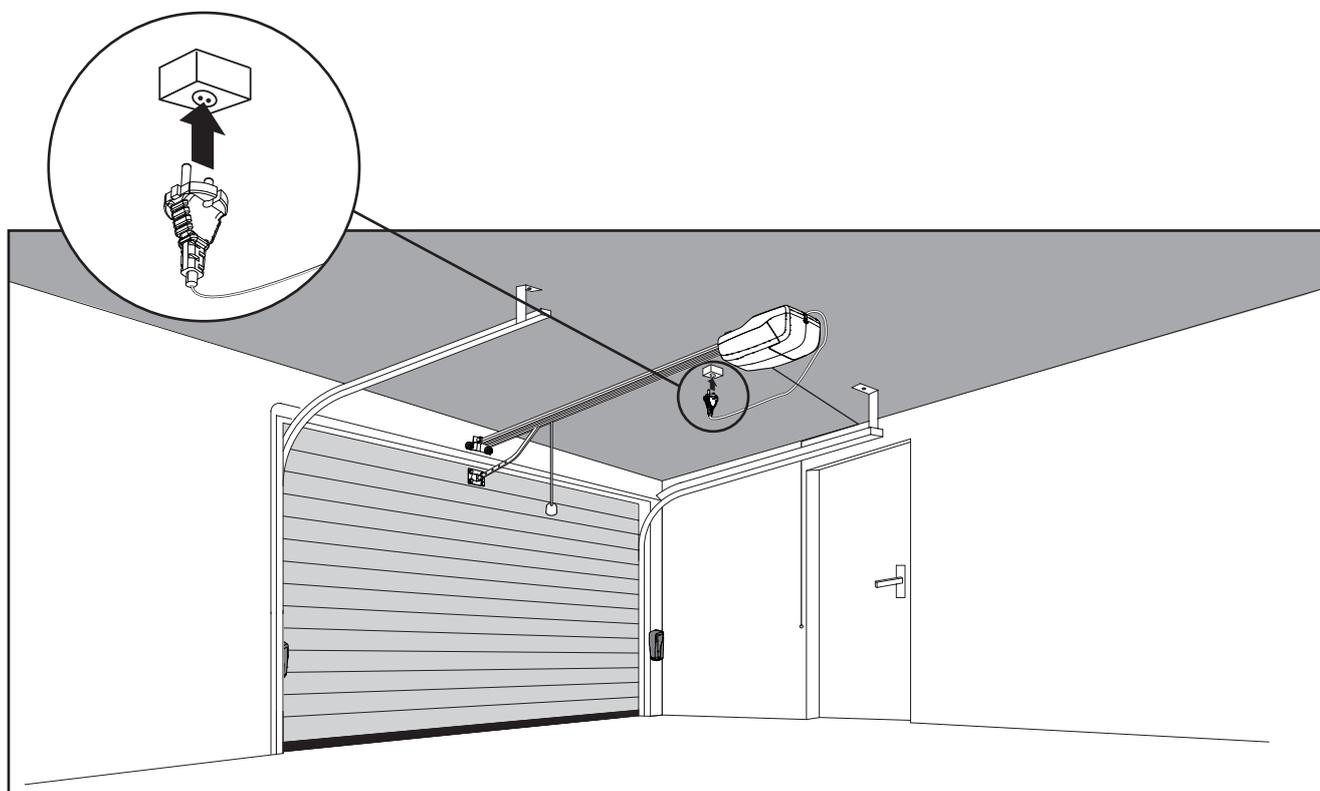
Stellen Sie vor der Ausführung des elektrischen Anschlusses sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und, dass der elektrischen Anlage ein Differentialschalter sowie ein angemessener Schutz gegen Überstrom vorgeschaltet sind. Setzen Sie in die Stromversorgung der Automatisierung einen allpoligen thermomagnetischen Schalter ein, der eine vollständige Unterbrechung der Überspannungskategorie III gestattet.

- Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differentialschalter mit einer Eingriffsschwelle von nicht mehr als 0,03 A vorgeschaltet ist, der den geltenden Normen entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass die Erdungsanlage ordnungsgemäß ausgeführt worden ist: Schließen Sie alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Komponenten der Anlage an, die eine Erdungsklemme aufweisen.

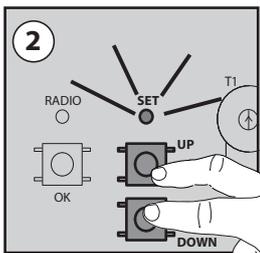
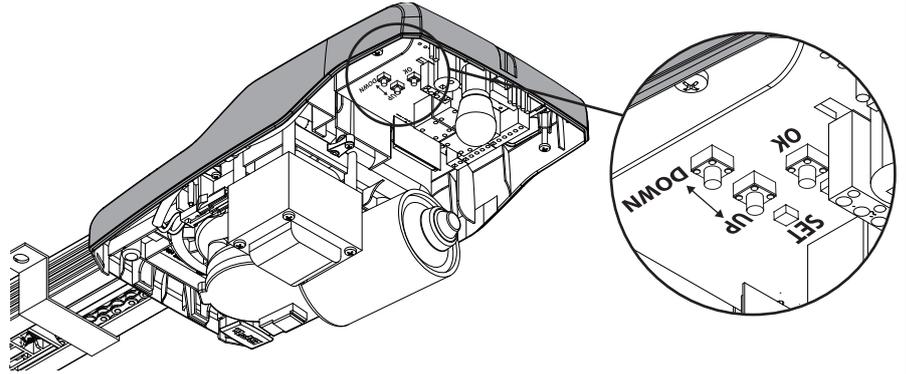
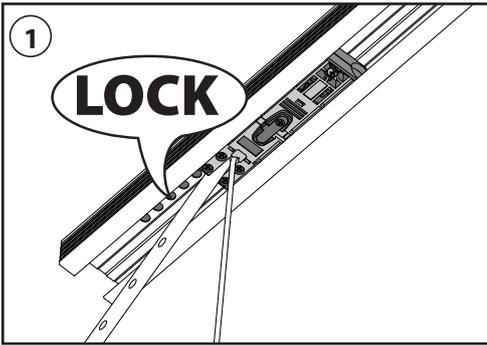
Verwenden Sie für den Anschluss der Nebenschaltungen (24 V) Leiter mit einem Mindestquerschnitt von $0,5 \text{ mm}^2$.

- Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden (zum Beispiel mit Kabelbindern), um die spannungsführenden Bauteile von den Bauteilen mit niedriger Sicherheitsspannung zu trennen.

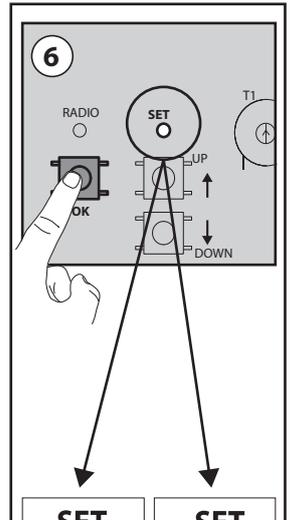
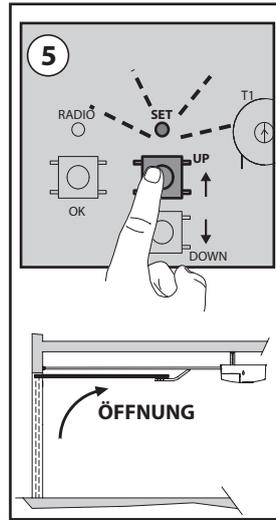
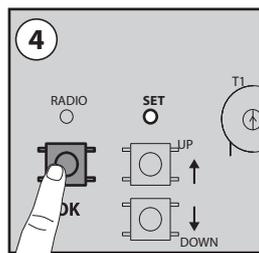
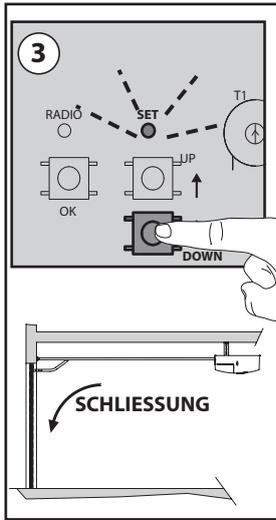
SCHALTEN SIE DIE STROMVERSORGUNG EIN



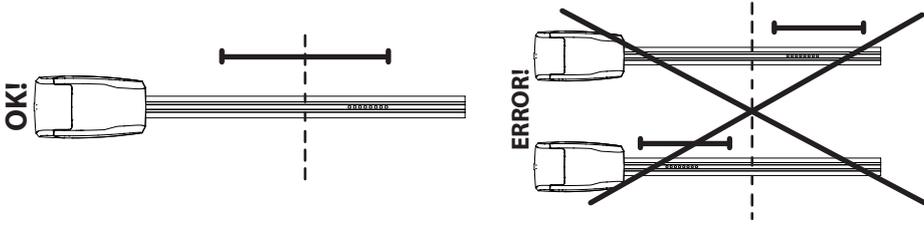
EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER



für 5 Sekunden drücken

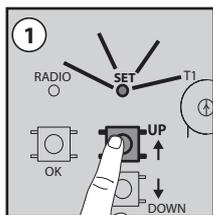


ACHTUNG: Der Nocken muss während des Manövers den Mikroschalter unter dem Motor aktivieren und der Wagen muss die Hälfte des Gesamthubs der Schiene zurücklegen, anderenfalls meldet die Karte eine Störung.

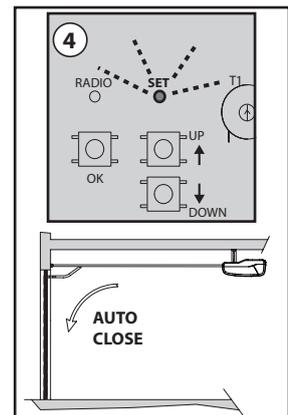
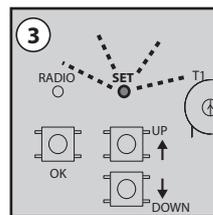
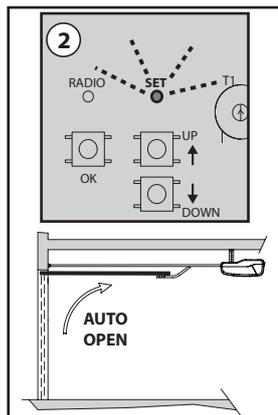


AUTOSET

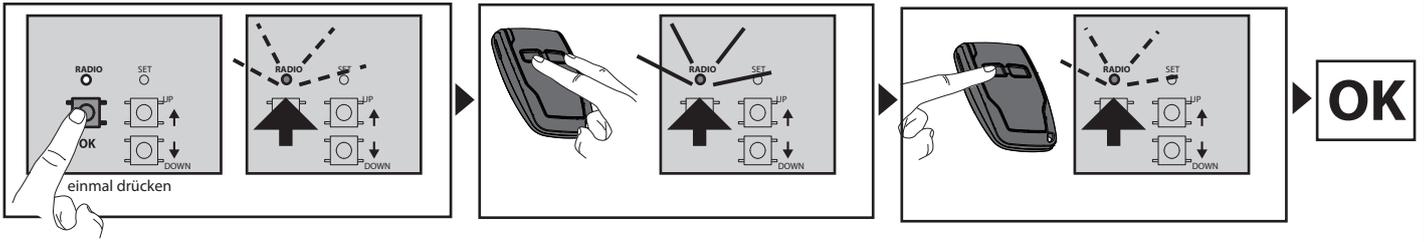
Achtung: Während des Autosets ist die Quetschschutz-Funktion deaktiviert.



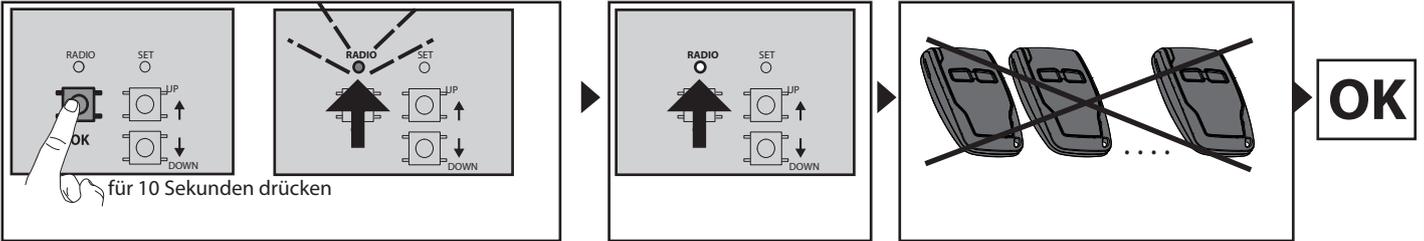
für 5 Sekunden drücken



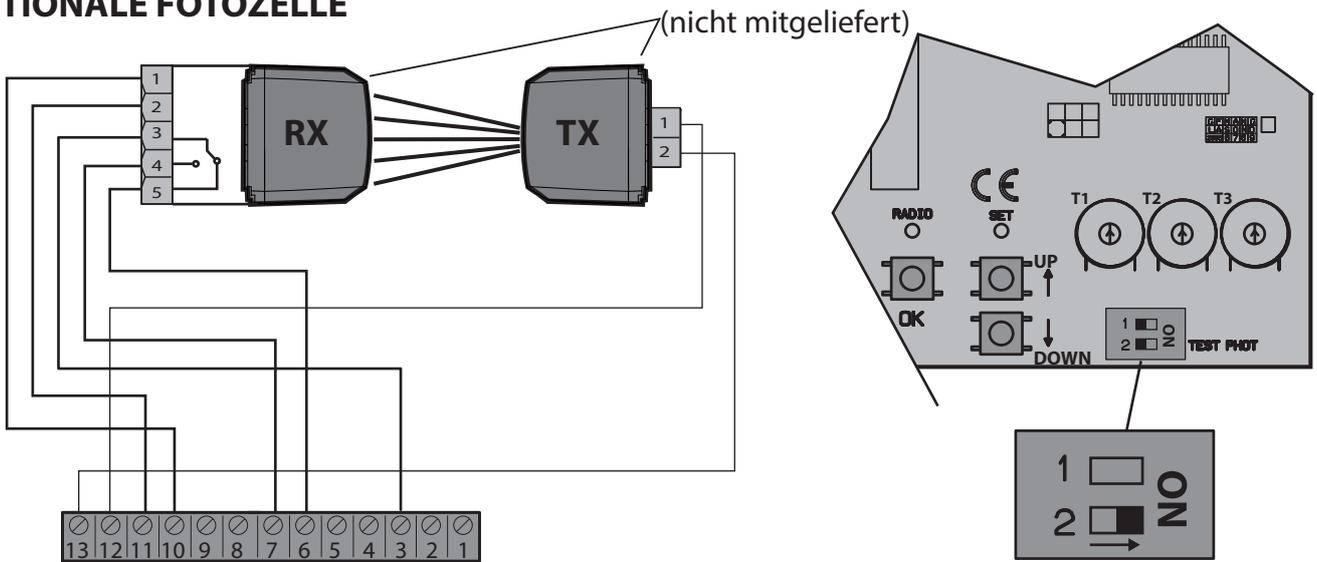
ABSPEICHERUNG DER FERNBEDIENUNG



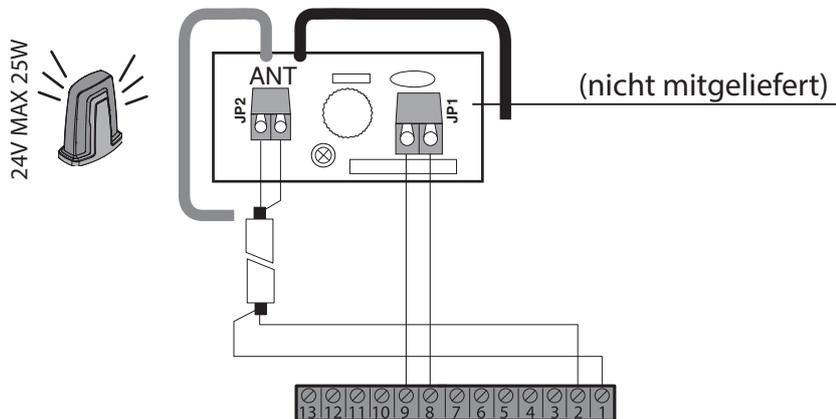
LÖSCHUNG VON FERNBEDIENUNGEN



OPTIONALE FOTOZELLE



OPTIONALE BLINKLEUCHE



SCHALTPLAN

TASTEN	FUNKTION
UP	Einstellung Endschalter und Bedienelement Öffnung. Beim ununterbrochenen Drücken für 5 Sekunden wird ein Autoset ausgeführt.
DOWN	Einstellung Endschalter und Bedienelement Schließung.
OK	Funkprogrammierung

*1

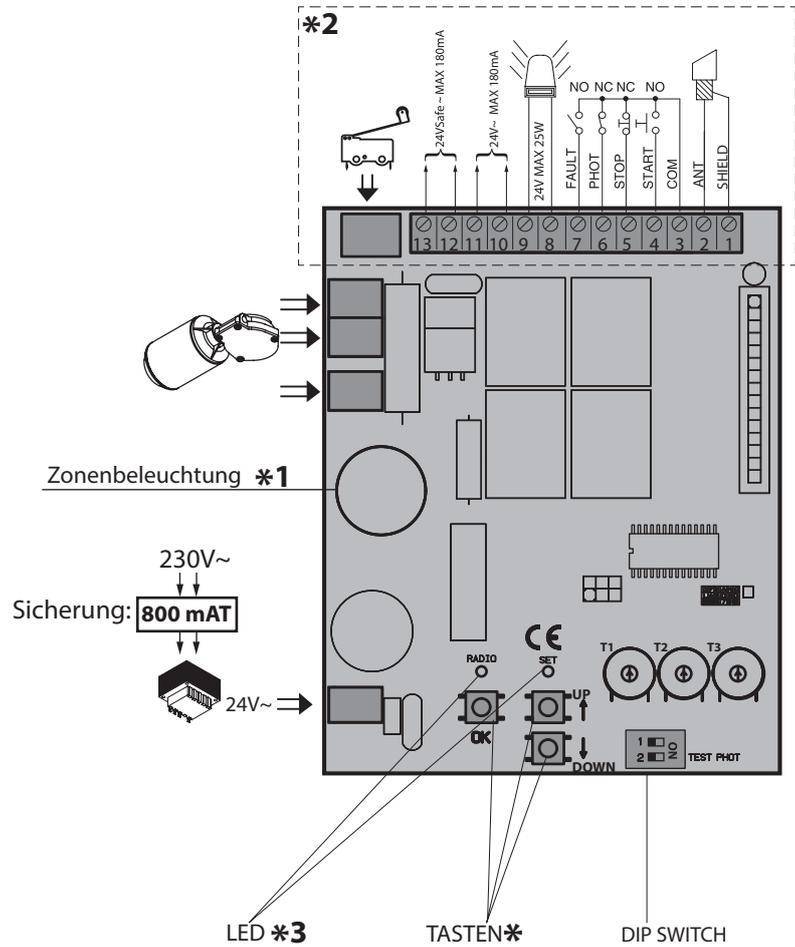
ZONENBELEUCHTUNG	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
Einschaltzeit nach dem letzten Manöver	90 Sekunden	
Anzeige Thermo-schutzschalter	3 Mal Blinken bei Beginn des Manövers	Die Abkühlung der Automatisierung abwarten
Anzeige Funktionsstörung Microswitch	4 Mal Blinken bei Ende des Manövers	Überprüfung Anschluss Microswitch
Anzeige Eingriff Amperestop	5 Mal Blinken sofort nach dem Eingriff	Eventuelle Hindernisse auf dem Weg kontrollieren
Anzeige Test Fotozellen fehlgeschlagen	6 Mal Blinken bei Beginn des Manövers	Den Anschluss der Fotozellen und/oder die Einstellung der DIP-SW überprüfen
Anzeige Fehler Test Hardware Karte	7 Mal Blinken bei Beginn des Manövers	Die Anschlüsse des Motors oder Hardware-Probleme an der Karte überprüfen (Kundendienst kontaktieren)

*2

KLEMME	BESCHREIBUNG
1-2	Eingang Antenne für integrierte Funkempfangskarte (1:STRUMPF. 2: SIGNAL)
3-4	Eingang START (Einschaltglied)
3-5	Eingang STOPP (Ausschaltglied) Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
3-6	Eingang FOTOZELLE (Ausschaltglied) Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
3-7	Eingang FAULT(Einschaltglied). Eingang für Fotozellen mit Einschaltglied für Überprüfung.
8-9	Ausgang 24 V~ für Blinkleuchte (max. 25 W)
10-11	Ausgang 24 V~ 180 mA max. - Stromversorgung Fotozellen oder sonstige Vorrichtungen.
12-13	Ausgang 24V~VSAFE max. 180mA Stromversorgung Sender Fotozellen mit Überprüfung.

*3

LED	Funktionen
RADIO	LED integrierter Funkempfänger
SET	LED Einstellung Endschalter / Vorhandensein Spannung.



FUNKTIONSWEISE DES MOTORS

Status der Tür	Funktaste START oder Eingang START	Eingriff Endschalter Öffnung	Eingriff Endschalter Schließung	Eingang STOPP	Eingriff Fotozelle	Eingriff Amperestop (*)
Halbautomatische Logik – 4 Schritte						
Geschlossen	Öffnet vollständig	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Verhindert die Bewegung	Verhindert die Öffnung	Keine Auswirkung
Bei Öffnung	Hält die Öffnung an	Hält die Öffnung an	Keine Auswirkung	Verhindert die Bewegung	Hält die Öffnung an bis zur Freigabe	Hält die Öffnung an
Offen	Schließt	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Verhindert die Bewegung	Verhindert die Schließung	Keine Auswirkung
Bei Schließung	Hält die Schließung an	Keine Auswirkung	Hält die Schließung an	Verhindert die Bewegung	Hält die Schließung an und kehrt die Bewegungsrichtung nach der Freigabe um	Hält die Schließung an, kehrt die Bewegungsrichtung um und öffnet vollständig

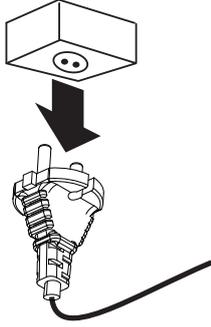
(*) Wenn der Motor ein feststehendes Hindernis erfasst, wird ein Freigabemanöver ausgeführt.

ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNGEN UND WARTUNG

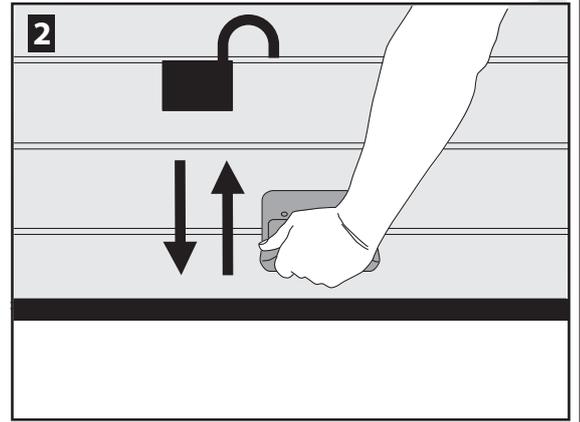
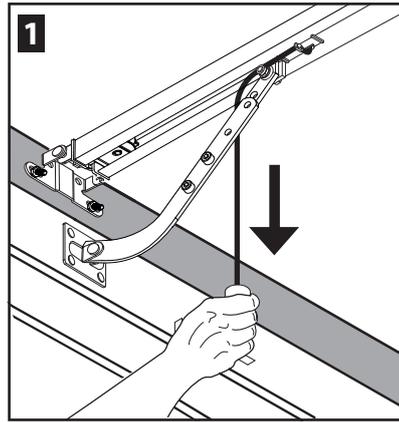
Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme der Automatisierung sowie während der Wartungseingriffe eine sorgfältige Kontrolle der folgenden Punkte vor:

- Bringen Sie ein Typenschild an der Tor / dem Tor an und befestigen Sie außerdem ein Schild "Achtung".
- Stellen Sie sicher, dass während des Manövers mechanische Risiken wie Quetschung, Abtrennung und Erfassung zwischen dem geführten Bauteil und dem feststehenden Bauteil vermieden werden.
- Stellen Sie, dass der Motor der Automatisierung richtig eingestellt worden ist und, dass die Schutz- und Entriegelungssysteme ordnungsgemäß funktionieren.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten sicher befestigt worden sind.
- Überprüfen Sie das Starten und das Anhalten mit manueller Steuerung.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotозellen usw.) ordnungsgemäß funktionieren und überprüfen Sie die korrekte Einstellung der Sicherheitsvorrichtung. Stellen Sie vor allem sicher, dass die Mechanismen korrekt eingestellt worden sind und, dass die Motorisierung die Bewegungsrichtung ändert, wenn sie auf ein Hindernis in einer Höhe von 50 mm vom Boden trifft.
- Überprüfen Sie die Funktionsweise des Notfallmanövers, falls vorgesehen.
- Überprüfen Sie die Öffnung und die Schließung mit angeschlossenen Steuervorrichtungen.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Verkabelung sowie insbesondere den Zustand der Isolierungen und der Kabeldurchführungen.
- Nehmen Sie während der Wartung eine Reinigung der Linsen der Fotозellen vor.
- Aktivieren Sie während der Nichtbenutzung der Automatisierung der Notfallentsperrung, um den geführten Teil in Leerlauf zu setzen und so das Öffnen und Schließen der Tür von Hand zu ermöglichen.
- Die oben beschriebene Wartung muss zumindest einmal pro Jahr oder mit kürzeren Abständen vorgenommen werden, falls die Eigenschaften des Standorts oder der Installation dies erforderlich machen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden.
- Stellen Sie vor allem sicher, dass die Mechanismen korrekt eingestellt worden sind und, dass die Motorisierung die Bewegungsrichtung ändert, wenn sie auf ein Hindernis in einer Höhe von 50 mm vom Boden trifft.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Entriegelungsseil in einer Höhe von nicht über 1,8 m befindet und verlängern Sie es anderenfalls, um es erreichbar zu machen.
- Stellen Sie sicher, dass alle festen Bedienelemente in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert, nicht öffentlich zugänglich und in Sehweite der Tür, jedoch fern von Bauteile in Bewegung sind.
- Bringen Sie die Aufkleber "Achtung" und "Quetschungsgefahr" dauerhaft an.

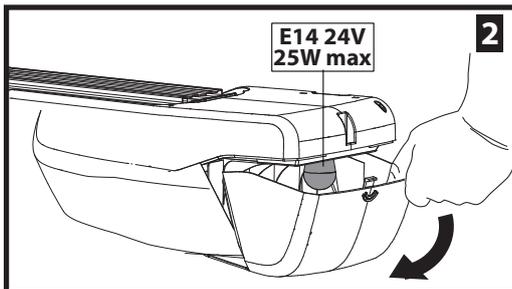
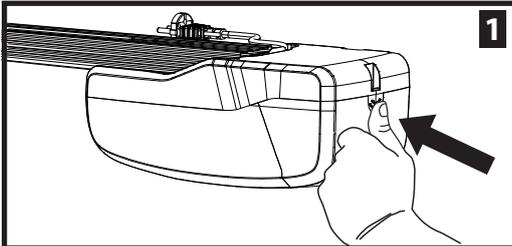
**UNTERBRECHEN SIE DIE
STROMVERSORGUNG
VOR ALLEN
EINZELNEN OPERATIONEN!**



BEDIENUNGSHANDBUCH: MANUELLES MANÖVER



AUSWECHSELN DER GLÜHBRINNE

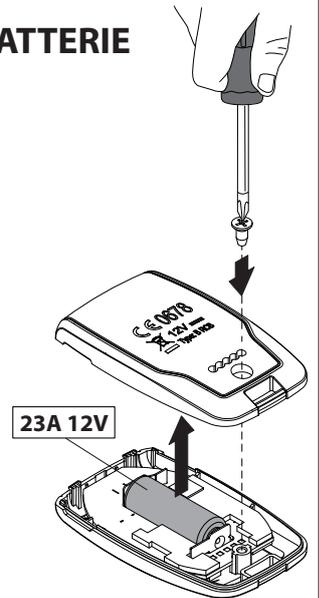


AUSWECHSELN DER BATTERIE

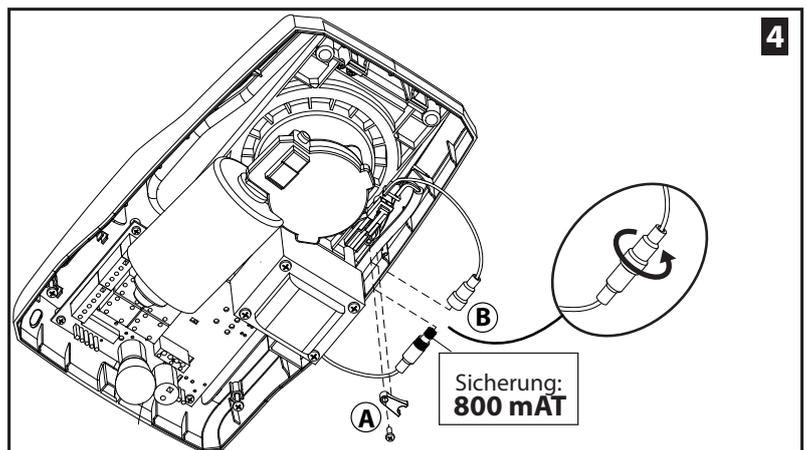
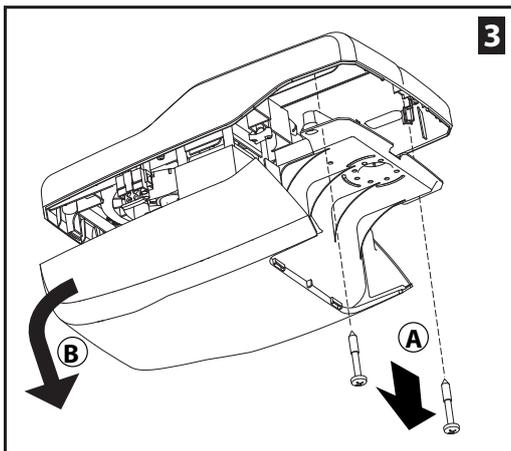
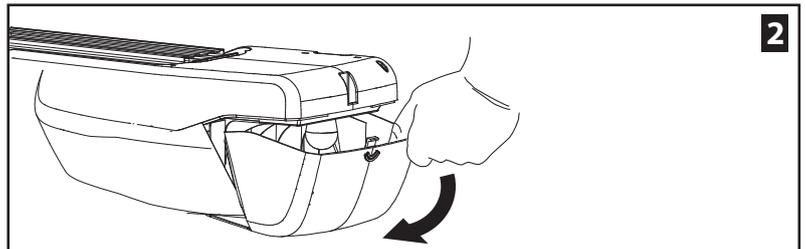
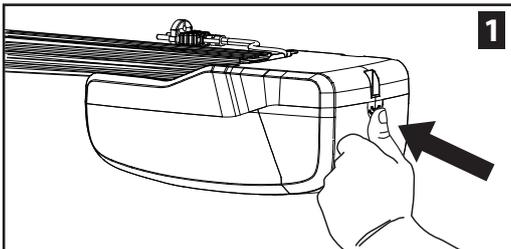
WARTUNG

Falls die Reichweite des Senders nachlässt, kann dies daran liegen, dass die Batterien leer sind. Das Aufblinker der LED des Senders zeigt an, dass die Batterien leer sind und ausgewechselt werden müssen. Die Kontakte der Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen oder mit den Händen berührt werden.

Bauen Sie die Batterien aus und entsorgen Sie sie separat gemäß den geltenden Bestimmungen.



AUSWECHSELN DER SICHERUNG



ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.
- Diese Automation ist nicht für die Benutzung durch Kinder von unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne angemessene Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden durch ihren Sicherheitsbeauftragten überwacht oder in die Benutzung der Vorrichtung eingewiesen.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Vorrichtung spielen. Stellen Sie sicher, dass die Kinder nicht mit den festen Bedienelementen spielen. Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern.
- Vermeiden Sie Arbeiten in der Nähe der Scharniere oder der beweglichen Bauteile.
- Halten Sie die Bewegung der Tür nicht auf und versuchen Sie nicht, die Tür von Hand zu öffnen, wenn der Trieb nicht mit dem entsprechenden Entsperrhebel entsperrt worden ist.
- Halten Sie sich während der Bewegung aus dem Aktionsradius der Tür oder des motorisierten Tors fern.
- Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatisierung zu vermeiden.
- Die Aktivierung der manuellen Entsperrung könnte bei mechanischen Defekten oder Ungleichgewichtssituationen zu unkontrollierten Bewegungen der Tür führen.
- Das Brechen oder die Abnutzung der mechanischen Organe der Tür (geführter Teil) wie zum Beispiel

Kabel, Federn, Aufhängungen, Führungen usw. könnte zu Gefahren führen. Lassen Sie die Anlage in regelmäßigen Abständen von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) unter Beachtung der Angaben des Installateurs oder des Herstellers der Tür überprüfen.

- Unterbrechen Sie vor allen externen Reinigungsarbeiten die Stromversorgung.
- Halten Sie die Linsen der Fotozellen und die Anzeigevorrichtungen sauber. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht durch Zweige oder Sträucher beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie die Automatisierung nicht, falls sie Reparatureingriffe erforderlich macht. Unterbrechen Sie bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen die Stromversorgung der Automatisierung, unternehmen Sie keine Reparaturversuche oder direkte Eingriffe und wenden Sie sich für die erforderliche Reparatur oder Wartung an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur). Aktivieren Sie für den Zugang die Notfallentsperrung (falls vorhanden).
- Wenden Sie sich für alle im vorliegenden Handbuch nicht vorgesehenen direkten Eingriffe an der Automatisierung oder der Anlage an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur).
- Lassen Sie die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatisierung sowie insbesondere der Sicherheitsvorrichtungen zumindest einmal jährlich von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) überprüfen.
- Die Installations-, Wartungs- und Reparatureingriffe müssen dokumentiert werden und die Dokumentation muss dem Benutzer zur Verfügung gehalten werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Gefahrensituationen führen.



VERSCHROTTUNG

Bei der Entsorgung der Materialien müssen die geltenden Bestimmungen beachtet werden. Entsorgen Sie das Altgerät sowie die Batterien nicht als Haushaltsabfall. Führen Sie elektrische und elektronische Altgeräte einer offiziellen Sammelstelle zu.

Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind. Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004**

Bft Spa
Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it



SPAIN
**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS S.L.**
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY
BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND
BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND
BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ZĄBKI
www.bft.pl

CROATIA
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL
**BFT SA-COMERCIO DE
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE
SEGURANCIA**
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC
BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY
**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI
SANAY VE**
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA
BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bftorus.ru

AUSTRALIA
**BFT AUTOMATION AUSTRALIA
PTY LTD**
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.
BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA
BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE
BFT Middle East FZCO
Dubai